



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

48 Rem. Voire mesme.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

XLVIII. REMARQUE.

Voire mesme.

J'Avouë que ce terme est comme nécessaire en plusieurs rencontres, & qu'il a tant de force pour exprimer ce en quoy on l'employe ordinairement, que nous n'en avons point d'autre à mettre en sa place, qui fasse le mesme effet. Neantmoins il est certain qu'on ne le dit plus à la Cour, & que tous ceux qui veulent escrire purement, n'en oseroient user. Pour moy je ne le condamne point aux autres, mais je ne m'en voudrois pas servir, à cause qu'il y a deux fortes d'Usages, le commun, & l'excellent, & que je ne voudrois pas user d'une façon de parler, que l'excellent Usage eust condamnée. Et l'on a beau se plaindre de l'injustice de cet Usage, il ne faut pas laisser de s'y soumettre, encore qu'on le croye injuste. J'adjousteray, que ceux qui ont accoustumé de s'en servir, ne pensent pas s'en pouvoir passer, & que ceux qui ne s'en servent jamais, ne s'apperçoivent pas qu'ils en ayent besoin. *Et mesmes*, tout seul fait à peu près le mesme effet: Comme si l'on dit, *ce remede est inutile, voire mesmes pernicious*; on peut dire aussi, *ce remede*

III V IX

est

est inutile, & mesmes pernicious. Il est vray qu'il est un peu plus foible.

OBSERVATION.

ON a condamné entierement *voire mesme*, comme une façon de parler qui n'est plus d'usage, & qui a vieilli. M. de Vaugelas appelle *excellent usage*, ce que nous appellons *stile soutenu*; & *usage commun*, ce que nous appelons *stile familier*, d'où il y a long-temps que *voire mesme* a esté banni.

XLIX. REMARQUE.

Le pronom possessif après le substantif.

PAR exemple, *quel aveuglement est le vôtre?* M. de Malberbe soustenoit qu'il falloit dire, *quel est vostre aveuglement?* & que ce sont les Italiens qui parlent ainsi, *che sciocchezza è la vostra?* Neantmoins j'ay appris depuis des Maistres, que l'un & l'autre est François, mais qu'à la verité celuy-cy, *quel est vostre aveuglement?* est plus naturel que l'autre.

OBSERVATION.

ON peut se servir de cette façon de parler en deux manieres, en interrogeant ou en s'etonnant. Quand on dit à un homme en l'inter-

D 2

rogeant: